



# News Release

CALIFORNIA DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH

**NUMERO:**  
**ANUNCIO DE INMEDIATO**  
<http://www.cdph.ca.gov>

PH08-46s

**FECHA:** 25 de agosto del 2008  
**CONTACTO:** Suanne Buggy o  
Norma Arceo  
(916) 440-7259

## **EL DEPARTAMENTO ESTATAL DE LA SALUD PÚBLICA ANUNCIA LA PRIMER MUERTE EN CALIFORNIA A CONSECUENCIA DEL VIRUS DEL NILO OCCIDENTAL**

SACRAMENTO – El Doctor Mark Horton, director del Departamento Estatal de Salud Pública, anunció hoy que complicaciones atribuidas al virus del Nilo Occidental (WNV, por sus siglas en inglés) ha causado la primera muerte en California de una mujer anciana en el Condado de Orange.

“Esta muerte nos recuerda que debemos de tomar medidas para protegernos contra piquetes del mosquito,” dijo el Doctor Horton. “Los californianos deben tomar precauciones para protegerse contra piquetes del mosquito aplicando un repelente contra los insectos y eliminando toda fuente de aguas estancadas que puedan apoyar la crianza del mosquito.”

En este año, el WNV se ha detectado en 38 de los 58 condados de California. Además de la muerte en el condado de Orange, el virus se ha detectado en 96 personas en 13 condados. El virus también se ha detectado en 1,295 pájaros muertos, 1,101 mosquitos; cinco caballos, en 109 pollos de centinela y en nueve ardillas.

El año pasado en este tiempo, la actividad del WNV se había detectado en 48 condados y en 148 personas infectadas con el virus, incluyendo nueve muertes.

El WNV es transmitido a personas y animales a través del piquete de un mosquito. Estos se infectan al picar a los pájaros que están infectados con el virus.

La mayoría de las personas infectadas con WNV no experimentan ninguna enfermedad. Las personas mayores de 50 años y personas con diabetes y alta presión están en alto riesgo de contraer enfermedades más serias del WNV.

Las personas pueden reducir el riesgo de ser picadas por mosquitos que transmiten enfermedades al tomar las siguientes precauciones:

- Aplicar un repelente contra los insectos que contenga los ingredientes DEET, cual es el más eficaz, ‘picardin’, aceite de limón de eucalipto, o IR 3535 acuerdo a la etiqueta

-más-

de intrusiones como aplicarse. Estos ingredientes previenen los piquetes del mosquito y el DEET se puede utilizar con seguridad en infantes y niños de dos meses o mayores de edad.

- Cuando se encuentre afuera, vestir pantalones largos, camisas de larga manga y otra ropa protectora.
- Los mosquitos infectados con el WNV son más activos al amanecer y al atardecer que es cuando pican así es que es importante el usar un repelente. Cerciorarse de que las puertas y las ventanas tengan tela metálica apropiada. Repare o substituya telas que tengan roturas o agujeros.
- Eliminar toda fuente de aguas estancadas, donde los mosquitos puedan reproducirse.

Para más información sobre el WNV y para reportar pájaros muertos llame al 877-WNV-BIRD (968-2473) o visite el sitio Web <http://www.westnile.ca.gov>.

-oOo-